|  |  |
| --- | --- |
|  | E |
| International Union for the Protection of New Varieties of Plants |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technical CommitteeFifty-Third SessionGeneva, April 3 to 5, 2017 | TC/53/30 Rev.Original: EnglishDate: April 3, 2017 |

corrections to test guidelines

Document prepared by the Office of the Union

Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance

 The purpose of this document is to report on corrections to Test Guidelines, as presented in the Annexes to this document.

 Corrected versions of the following Test Guidelines have been published on the UPOV website:

ANNEX I Correction to the Test Guidelines for Camellia (document TG/275/1 Corr.)

ANNEX II Correction to the Test Guidelines for Cucumber, Gherkin (document TG/61/7 Rev.2 Corr.)

 Corrected versions of the following Test Guidelines will be published on the UPOV website after the TC session:

ANNEX III Correction to the Test Guidelines for Acca (document TG/306/1)

ANNEX IV Correction to the Test Guidelines for Avocado Rootstocks (document TG/318/1)

ANNEX V Correction to the Test Guidelines for Japanese Plum (document TG/84/4 Corr.)

ANNEX VI Correction to the Test Guidelines for Radish; Black Radish (document TG/63/7-TG/64/7 Rev.)

ANNEX VII Correction to the Test Guidelines for Mango (document TG/112/4)

 *The TC is invited to note that:*

*(a) corrected versions of the Test Guidelines for Camellia (document TG/275/1Corr.) and for Cucumber, Gherkin (document TG/61/7 Rev.2 Corr.) were posted on the UPOV website; and*

*(b) corrected versions of the Test Guidelines for Acca (document TG/306/1), Avocado Rootstocks (document TG/318/1), Japanese Plum (document TG/84/4 Corr.), Radish; Black Radish (document TG/63/7-TG/64/7 Rev.), and Mango (document TG/112/4) would be posted on the UPOV website after the TC session.*

[Annexes follow]

# Correction to the Test Guidelines for Camellia (document TG/275/1 Corr.)

Previous wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 7.(\*)(+) | VG | **Leaf: attitude**  | **Feuille : port** | **Blatt: Stellung**  | **Hoja: porte**  |  |  |
| QN | (c) | upwards | ~~dressé~~ | aufwärts gerichtet | hacia arriba | Nuccio’s Cameo | 1 |
|  |  | outwards | ~~établé~~ | abstehend | hacia afuera | Shi Zi Xiao | 2 |
|  |  | downwards | ~~retombant~~ | abwärts gerichtet | hacia abajo |  | 3 |

Corrected wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 7.(\*)(+) | VG | **Leaf: attitude**  | **Feuille : port** | **Blatt: Stellung**  | **Hoja: porte**  |  |  |
| QN | (c) | upwards | vers le haut | aufwärts gerichtet | hacia arriba | Nuccio’s Cameo | 1 |
|  |  | outwards | vers l’extérieur | abstehend | hacia afuera | Shi Zi Xiao | 2 |
|  |  | downwards | vers le bas | abwärts gerichtet | hacia abajo |  | 3 |

[Annex II follows]

# Correction to the Test Guidelines for Cucumber, Gherkin (document TG/61/7 Rev.2 Corr.)

Previous wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.(+) | VG/MS | Leaf blade: length | Limbe: longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | court | kurz | ~~larga~~ | Adam | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Briljant  | 5 |
|  |  | long | long | lang | ~~corta~~ | Corona | 7 |

Corrected wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.(+) | VG/MS | Leaf blade: length | Limbe: longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | court | kurz | corta | Adam | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Briljant  | 5 |
|  |  | long | long | lang | larga | Corona | 7 |

[Annex III follows]

# Correction to the Test Guidelines for Acca (document TG/306/1)

Current wording:

“5.3 The following have been agreed as useful grouping characteristics:

(a) Tree: growth habit (characteristic 1)

(b) Leaf blade: variegation on upper side (characteristic 13)

(c) Fruit: weight (characteristic 23)

(d) Fruit: shape (characteristic 27)

(e) Fruit: color of skin (characteristic 27)

(f) Fruit: rugosity of skin (characteristic 33)

(g) Time of harvest maturity (characteristic 41)”

Correction:

Numbering of characteristic “Fruit: color of skin” to be corrected to read “(characteristic 32)”

[Annex IV follows]

# Correction to the Test Guidelines for Avocado Rootstocks (document TG/318/1)

Current wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.(+) | VG | Young shoot: anthocyanin coloration | **Jeune rameau: pigmentation anthocyanique** | **Junger Trieb: Anthocyanfärbung** | Brote joven: pigmentación antociánica |  |  |
| QN | (a) | absent or very weak | nulle ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Bochard, Thomas | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Uzi | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Julian | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Merensky 2 | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Zentmyer | 5 |
| 8. | VG | **Shoot: number of lenticels** | **Rameau: nombre de lenticelles** | **Trieb: Anzahl Lentizellen** | **Brote: número de lenticelas** |  |  |
| QN | (b) | few | petit | wenige | bajo | Bochard | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Steddom | 2 |
|  |  | many | grand | viele | alto | Thomas | 3 |

Correction:

Spelling of example variety “Bochard” in Characteristics 4 and 8 to be corrected to read “Borchard”.

[Annex V follows]

# Correction to the Test Guidelines for Japanese Plum (document TG/84/4 Corr.)

Current wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.(\*)** | **VG** | Tree: habit | Arbre : port | Baum: Wuchsform | Árbol: porte |  |  |
| **PQ** |  | upright | dressé | aufrecht | erecto | Formosa, Freedom, Taiyou | 1 |
|  |  | semi-upright  | demi-dressé  | halbaufrecht  | semierecto  | Laroda | 2 |
|  |  | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Ozark, Premier, Shiro | 3 |
|  |  | drooping | retombant | überhängend | colgante | Weeping Santa Rosa | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **48.(+)** | **MG** | Fruit: juiciness | Fruit : jutosité | Frucht: Saftigkeit | Fruto: jugosidad |  |  |
| **QN** | **(c)** | low | faible | gering | baja | Autumn Giant, Laroda | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Gaviota, Ozark, Premier | 2 |
|  |  | high | forte | hoch | alta | Reubennel, Shiro, Santa Rosa | 3 |

Correction:

To correct spelling of example variety “Ozark, Premier” (currently presented as two example varieties separated by comma) to read “Ozark Premier” (no comma - single example variety).

[Annex VI follows]

# Correction to the Test Guidelines for Radish; Black Radish (document TG/63/7-TG/64/7 Rev.)

Current wording:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **5.5(10)** | **Petiole: anthocyanin coloration** |  |  |
|  | absent or very weak | April Cross (N), Fakir (S)Noir gros rond d'hiver (N), Omny (N) | 1 [ ] |
|  | absent or very weak to weak |  | 2 [ ] |
|  | weak | Blanche transparente (S), Flamino (S), Mirabeau (S) | 3 [ ] |
|  | weak to medium |  | 4 [ ] |
|  | medium | Erfurter Riesenrot (S), Forro (S) | 5 [ ] |
|  | medium to strong |  | 6 [ ] |
|  | strong | Pernot (S) | 7 [ ] |
|  | strong to very strong |  | 8 [ ] |
|  | very strong | Rex (N), Rose d'hiver de Chine (N), Violet de Gournay (N) | 9 [ ] |

Correction:

State 2 “absent or very weak to weak” to read: “very weak to weak”

 [Annex VII follows]

# Correction to the Test Guidelines for Mango (document TG/112/4)

## Current wording:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 26. |  | Mature fruit: color contrast between lenticels and skin | Fruit prêt à cueillir: contraste de couleur entre les lenticelles et l’épiderme | Erntereife Frucht: Farbkontrast zwischen den Lentizellen und der Schale | Fruto listo para la cosecha: contraste de colores entre lenticelas y cáscara |  |  |
| **QN** | **(c)** | weak | faible | gering | débil | ~~Kensington,~~ Peach, Sandersha | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyen | mittel | media | Sheil | 5 |
|  |  | strong | fort | stark | fuerte | Haden, ~~Kensington,~~ Ruby | 7 |

Correction:

To delete example variety “Kensington” from states 3 “weak” and 7 “strong” of Characteristic 26.

[End of Annex VII and of document]